

Uputstvo za upotrebu

VILLAGER VLN 240 bušilica odvijač

Villager®



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vln-240-busilica-odvijac-akcija-cena/>

ELEKTRIČNA BUŠILICA / ODVIJAČ

Villager VLN 240

Originalno upustvo za upotrebu



Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

E-mail: info@villager.si

Web: www.villager.si

www.villager.rs



M005 18



Čestitamo!

Poštovanom kupcu,

Villager Vam se zavaljuje što ste nas izabrali i na poverenju u naš proizvod. Cilj nam je da kupcima ponudimo jedan inovativni proizvod visoke klase dostojan nagrade. Nadamo se da ćete biti veoma zadovoljni baveći se "uradi sam" aktivnostima, koristeći ovaj alat.

Vaš Villager

SAVETI ZA BEZBEDNO KORIŠĆENJE

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

 **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- a) **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** *Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.*
- b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** *Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** *Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
- c) **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*

- d) **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.**
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom. Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.**
- f) **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD). Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.**

3) Sigurnost osoblja

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.**
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.**
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.**
- d) **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.**
- e) **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.**
- f) **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.**
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.**
- h) **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata. Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.**

4) Upotreba i briga o električnim alatima

- a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak. Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.**

- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** *U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.*
- e) **Održavajte električni alat i pribor.** Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. **Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** *Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.*
- f) **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** *Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** **Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.*
- h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Servis

- a) **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** *Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.*

Bezbednosna upozorenja za bušilice

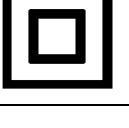
Bezbednosna uputstva za sve operacije

- **Nosite štitnike za uši kada vršite udarno bušenje.** *Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.*
- **Električni alat držite za izolovane prihvatne površine, prilikom izvođenja operacije gde rezni pribor ili pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili sopstvenim kablom.** *Rezni pribor ili pričvršćivači koji dolaze u kontakt sa provodnom žicom, mogu dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici, što rukovaoca može izložiti električnom udaru.*

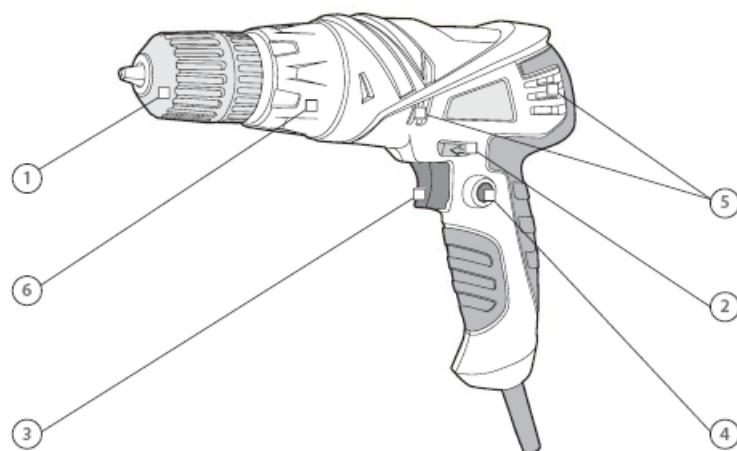
Bezbednosna uputstva za korišćenje dugih burgija

- a) **Nikada ne koristite veću brzinu od maksimalne brzine koja je navedena za burgiju.** *Pri većim brzinama, burgija može da se savije ako može slobodno da se kreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da rezultira povredom.*
- b) **Bušenje uvek započnite malom brzinom i tako da vrh burgije bude u kontaktu sa predmetom obrade.** *Pri većim brzinama, burgija može da se savije ako može slobodno da se kreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da rezultira povredom.*
- c) **Primenite pritisak samo u direktnoj liniji sa burgijom i ne primenjujte prekomerni pritisak.** *Burgije mogu da se saviju i uzrokuju lomljenje ili gubitak kontrole, što može da rezultira povredom.*

Korišćeni simboli

	Molimo Vas da pre pokretanja uređaja pročitate uputstvo za upotrebu
	Nosite radne rukavice
	Koristite zaštitu za sluh
	Koristite zaštitne naočare
	Preporučuje se nošenje respiratorne zaštite
	Dvostruka izolacija
	Proizvod je u skladu sa EU normama i standardima.
	Srpski znak usaglašenosti

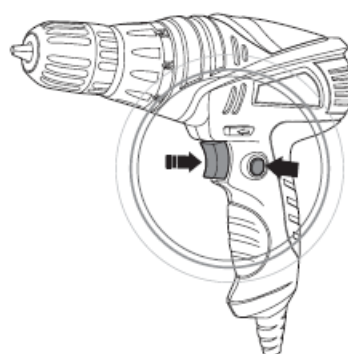
Villager VLN 240



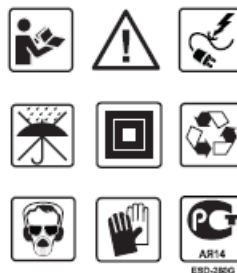
[F1]



[F2]



[F3]



Tehničke karakteristike alata

Model	VLN 240
Napon/Frekvencija	230 V~50 Hz
Nominalna snaga [W]	240 W
Brzina u praznom hodu [OPM]	750 / min
Kapacitet futora	Ø 10 mm
Dubina bušenja u čeliku [mm]	10 mm
Dubina bušenja u drvetu [mm]	20 mm
Nivo zvučnog pritiska [dB(A)]	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$
Nivo zvučne snage [dB(A)]	$L_{wA} = 89 \text{ dB(A)}$
K_{pA} / K_{wA}	5 dB(A)
Težina [kg]	1,23 max
Klasa bezbednosti	II
Nivo vibracije: Bušenje u metalu $a_{h,D}$	$a_{hD} = 2.85 \text{ m/s}^2, K_D = 1.5 \text{ m/s}^2$

Spisak delova

1. Brzostezni futer
2. Prekidač smera rotacije
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
4. Dugme za zaključavanje
5. Ventilacioni otvori
6. Kontrola obrtnog momenta

Namenska upotreba

Ovaj model električnog odvijača je namenjen za pričvršćivanje i bušenje u drvetu, metalu, keramici i plastici.

UPOZORENJE

Prilikom upotrebe električnih alata, može doći do stvaranja neke prašine koji sadrži hemikalije za koje se zna da izazivaju rak. Neke od ovih hemikalija su: olovo iz boja na bazi olova, kristalnog silicijuma iz cigli i cementa i drugih zidanih proizvoda, arsena i hroma iz hemijski tretiranog drveta i drugih opasnih proizvoda. Ukoliko je prisutna prašina, rizik od ovakvog izlaganja varira, u zavisnosti od toga koliko često radite ovu vrstu posla. **Da biste smanjili izloženost ovim hemikalijama, svaki put kada radite u prašnjavoj sredini, radite u dobro provetrenom prostoru i radite sa odobrenom sigurnosnom opremom, kao što su maske protiv prašine koje su specijalno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.**

- Ukoliko uređaj udari strano telo, proverite uređaj da biste videli ima li znakova oštećenja i izvršite neophodne popravke pre ponovnog pokretanja i pre nego nastavite sa radom.
- Ukoliko uređaj počne neuobičajeno da vibrira, isključite ga i bez odlaganja potražite uzrok. Vibracija generalno upućuje na problem.
- Uvek isključite uređaj i sačekajte da se aparat potpuno zaustavi svaki put kada ostavljate uređaj bez nadzora, pre nego što izvršite održavanja, pre provere, čišćenja ili rada na uređaju.
- Zabranjeno je pomerati ili modifikovati neki od unutrašnjih delova uređaja.

Specifična pravila sigurnosti

- Držite alat čvrsto za ručku tokom rada.
- Pre bušenja rupa ili zašrafljivanja u zid, proverite detektorom metala / napona da ne bušite kroz vodove električne energije, gasa ili snabdevanja vodom.
- Budite sigurni da uvek imate dobar oslonac, kada radite na podovima, merdevinama i skelama.
- Obezbedite radni komad. Koristi pričvršćivače ili stegu da zadržite radni komad na sigurnom.
- Pre uključivanja alata, uverite se da nema alata, ključeva i alata za podešavanje unutar uređaja.
- Tokom rada ne dozvolite da se elektromotor zaustavi dok je pod naponom.
- Ne dodirujte burgiju ili radni deo odmah posle rada: mogu biti veoma vrući i mogu izazvati opekotine na koži.
- Pre nego što odložite električnu bušilicu uverite se da se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.

Raspakivanje

Prilikom raspakivanja, proverite da li su uključeni svi delovi. Pogledajte crteže na ovom uputstvu. Ukoliko bilo koji deo nedostaje ili je slomljen, pozovite Villager uslužni centar.

Montaža / Zamena dodatka

Brzostezni futer (1)

Alat je opremljen brzosteznim futerom (1). Na taj način možete ručno menjati dodatke brzo i bez korišćenja francuskog ključa.

- Odvrnite prednji deo brzosteznog futera (1) a zatim namestite čeljusti na udaljenosti koja vam je neophodna za montažu/zamenu burgije.
- Montirajte/zamenite burgiju.
- Zavrните prednji deo brzosteznog futera (1) i pritegnite čeljusti, kako biste blokirali dodatak u ispravan položaj.

Ukoliko za alat koristite burgije, uvek mora biti montiran držač burgije. Koristite samo burgije alata koje odgovaraju glavi zavrtnja.

Podešavanje obrtnog momenta

Alat ima stepenovanu kontrolu obrtnog momenta (6), kako bi se izbegla oštećenja na glavi zavrtnja ili burgijama. Kada želite da zavrnete zavrtnje unapred određenim obrtnim momentom, podesite obrtni moment za pritezanje. Okretanjem kontrole obrtnog momenta (6) na vašem alatu, možete podesiti neophodan stepen od 1 (zavrtnji koji se lako odvijaju) do 23 (zavrtnji koji se teško odvijaju ili bušenje).

Uvek odaberite odgovarajući obrtni momenat za rad koji vam predstoji u datom trenutku.

Ukoliko podešavanje obrtnog momenta nije odgovarajuće za odvijanje, nastavite sa podešavanjem dok se ne postigne odgovarajući obrtni moment. **[F1]**

Početni rad

Uvek koristite ispravan napon: napon izvora napajanja mora da odgovara podacima navedenima na identifikacionoj pločici alata.

Uključivanje / Isključivanje (ON/OFF)

Kratkotrajan rad

Pritisnite prekidač ON/OFF (3) i onda ga pustite ponovo.

Kontinuirani rad

Uključivanje (ON)

Pritisnite prekidač ON/OFF (3), a zatim gurnite dugme za zaključavanje (4).

Isključivanje (OFF)

Pritisnite i otpustite prekidač ON/OFF (3). [F2]

Kontinuirana kontrola brzine

Mašina radi sa promenljivom brzinom između 0 i maksimalno u zavisnosti od pritiska na prekidač ON/OFF (3). Brzina alata se povećava sa povećanjem pritiska na prekidač ON/OFF (3). Lagani pritisak rezultira malom brzinom rotacije čime omogućava miran, kontrolisan start.

Nemojte opterećivati uređaj toliko da dođe do zastoja.

Promena smer rotacije

Pomerite prekidač za smer rotacije (2) tek nakon što se alat potpuno zaustavi.

Uz pomoć prekidača za smer rotacije (2), smer rotacije uređaja se može promeniti (kada je prekidač ON/OFF (3) otpušten, prekidač smer rotacije (2) je blokiran).

Rotacija udesno

Pritisnite prekidač za smer rotacije (2) skroz udesno (za bušenje, zavrtnanje zavrtnjeva, itd.).

Rotacija ulevo

Pritisnite prekidač za smer rotacije (2) skroz ulevo (za odvrtnanje i otpuštanje zavrtnjeva i navrtki). **[F3]**

Održavanje i skladištenje

PAŽNJA

Pre bilo kakvog rada na samom uređaju, izvucite utikač sa napajanja.

- Uvek održavajte alat i ventilacione otvore (ukoliko postoje) čistim. Redovno čišćenje i održavanje uređaja će osigurati efikasnost i produžiti životni vek vašeg alata.
- Ukoliko alat prestane da radi uprkos rigoroznim procedurama u toku proizvodnje i na testiranju, treba izvršiti popravku u Villager ovlašćenom servisnom centru.
- Održavajte sve navrtke, zavrtnje i šrafove pritegnutim, kako biste bili sigurni da je alat u bezbednom radnom stanju.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove radi bezbednosti.
- Koristite samo originalne rezervne delove. Delovi koji nisu proizvedeni od strane proizvođača mogu prouzrokovati loš učinak i moguće povređivanje.
- Čuvajte alat u suvoj prostoriji van domašaja dece i daleko od bilo kakvog zapaljivog materijala.
- Nikada nemojte sipati ili prskati uređaj vodom!

Zaštita životne sredine



Nemojte odstranjivati električnu opremu zajedno sa otpadnim materijalima iz domaćinstva! Pridržavajući se Evropske Direktive u vezi Otpadne Električne i Elektronske Opreme i njene implementacije u skladu sa nacionalnim propisima, električna oprema koja je završila svoj životni vek mora se posebno sakupiti i vratiti u postrojenje za recikliranje - koje radi na način koji je u skladu sa principima zaštite životne sredine.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Opis mašine***Električna bušilica / odvijač Villager VLN 240**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktivama 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe odredjenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62841-1:2015+AC:15
EN 62841-2-1:2018

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 15.10.2018.

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
Zvonko Gavrilov

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Villager, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vln-240-busilica-odvijac-akcija-cena/>